

Zama er flinki

Zama is great!



Michael Oguttu

& Vusi Malindi

Espen Stranger-Johannessen

|| 2

norsk / English



Global Storybooks

globalstorybooks.net

Zama er flinki / Zama is great!

Michael Oguttu

& Vusi Malindi

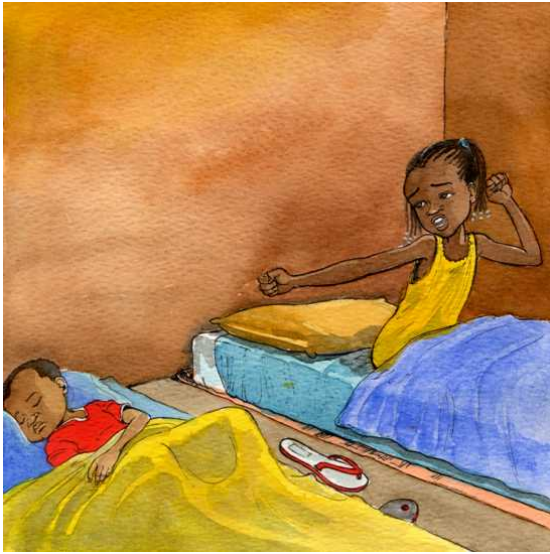
Espen Stranger-Johannessen (nb)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





Lillebroren min sover veldig lenge. Jeg
våkner tidlig fordi jeg er flink!

...

My little brother sleeps very late. I wake
early, because I am great!

I am the one who lets in the sun.

...

Jeg er den som slipper solen inn.





«Du er min morgenstjerne», sier
mamma.

...

"You're my morning star," says Ma.



Jeg gjør alle disse gode tingene hver
dag. Men det jeg liker mest, er å leke og
leke!

...

I do all these good things every day. But
the thing I like most, is to play and play!



I timene gjør jeg alltid mitt beste.

...

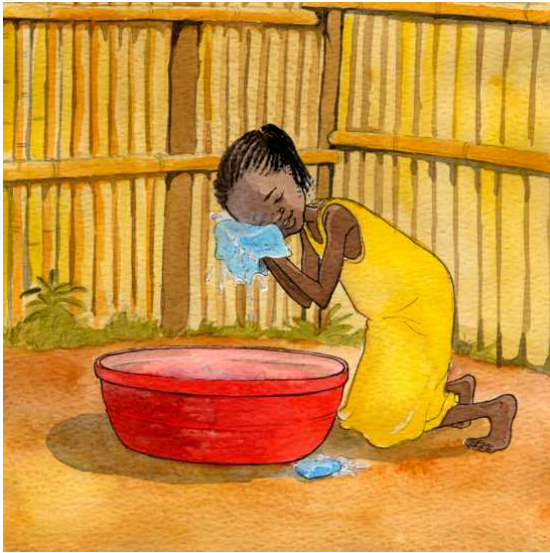
In class I do my best in every way.



Jeg vasker meg selv, jeg vil ikke ha hjelp.

...

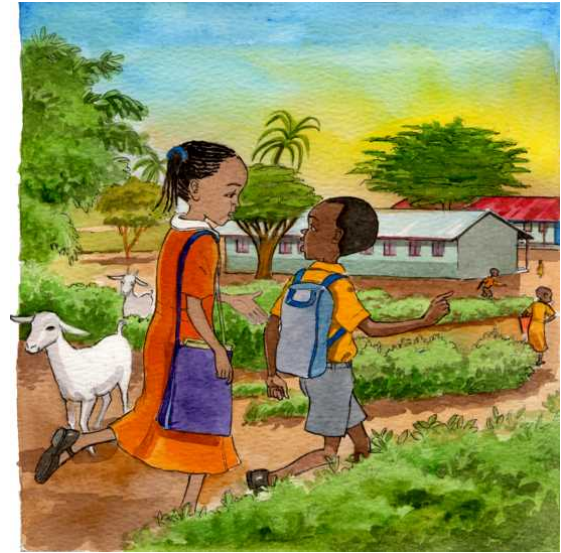
I wash myself, I don't need any help.



Jeg tåler kaldt vann og blå stinkende såpe.

...

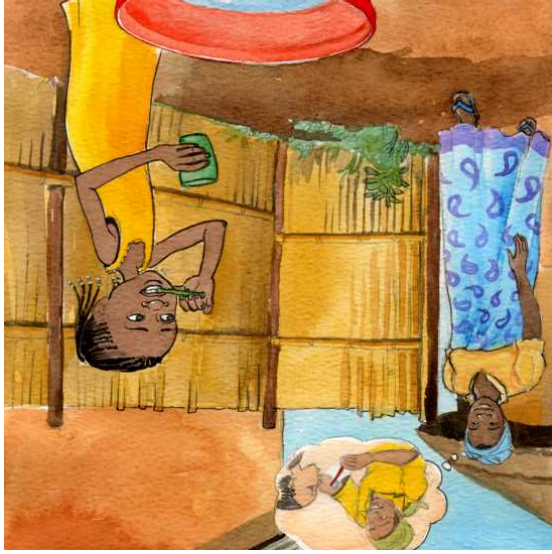
I can cope with cold water and blue smelly soap.



Og jeg sørger for at lillebror får vite alt nytt fra skolen.

...

And I make sure little brother knows all the school news.



Mamma minner meg på tannpussen:
«Glem ikke tennene.» Jeg svarer: «Aldri,
ikke jeg!»

...

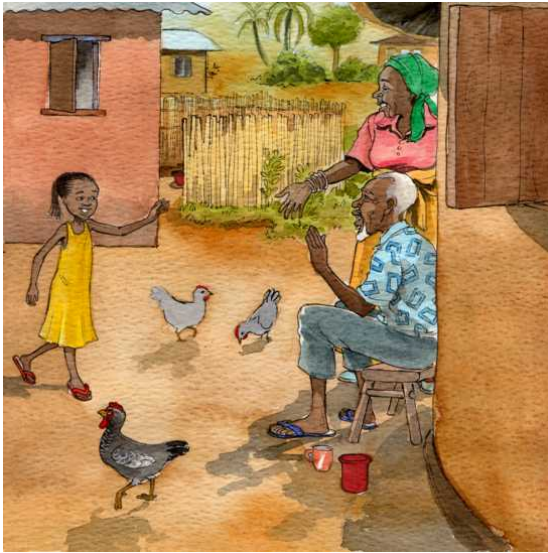
Ma reminds, "Don't forget teeth." I
reply, "Never, not me!"



Jeg kan kneppe knapper og spenne
skoene mine.

...

I can close my buttons and buckle my
shoes.



Etter kroppsvasken hilser jeg på bestefar og tante og ønsker dem en god dag.

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.



Så kler jeg på meg selv. «Jeg er stor nå, mamma», sier jeg.

...

Then I dress myself, "I'm big now Ma," I say.